



**ព្រះរាជក្រម**

នស/រកម/០១០៩/០០១

**យើង**

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**  
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**  
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**  
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

**ប្រកាសឱ្យប្រើ**

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់ របស់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឱ្យក្រុមហ៊ុនមីសែល ខ័បភើរេសិន ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័ត កាលពីថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ១ នីតិកាលទី ៤ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មាន ការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី១៣ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៩ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គ ព្រឹទ្ធសភាលើកទី ៥ នីតិកាលទី ២ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :



**ច្បាប់**

**ស្តីពី**

**ការអនុម័តយល់ព្រម**

**លើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលនៃ**

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឱ្យក្រុមហ៊ុនមីសែល ឧបភើរេសិន**

**មាត្រា ១...**

អនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចំពោះក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល និងអគ្គិសនីកម្ពុជា ឱ្យក្រុមហ៊ុនមីសែល ឧបភើរេសិន ក្នុងក្របខ័ណ្ឌកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោងរវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងក្រុមហ៊ុនមីសែល ឧបភើរេសិន និងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញថាមពលរវាងអគ្គិសនីកម្ពុជា និងក្រុមហ៊ុនមីសែល ឧបភើរេសិន ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅរាជធានីភ្នំពេញ កាលពីថ្ងៃទី ២០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៨ ។ ការធានានេះ មានអត្ថបទទាំងស្រុង ដែលបានចុះហត្ថលេខា កាលពីថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៨ ដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។



**មាត្រា ២.-**

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តលិខិត  
ធានាទូទាត់នេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៩

**ព្រះហស្តលេខ និងព្រះរាជលញ្ឆករ**

**នរោត្តម សីហមុនី**

៣៧.០៩០១.០៩៦

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ  
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ  
**នាយករដ្ឋមន្ត្រី**  
**ហត្ថលេខា**

**សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**

បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន  
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

**ហត្ថលេខា**

**គាត ឈន់**

លេខ : ៦៧ ច.ស



ធ្វើម្សិចម្តងចែក  
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៩  
ព្រះហស្តលេខ និងព្រះរាជលញ្ឆករ

**ហ៊ុន សែន**



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**  
**លេខ...៩៩...ន.ណ.៧**


**សិទ្ធិប្រធាន**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៧/០៣៥ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០០៨
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៣/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិនិយោគ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងច្បាប់ស្តីពីវិនិយោគនកម្មច្បាប់វិនិយោគ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣០៣/០០៩ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០០៧/០២៧ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីសម្បទាន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១១១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៥ ស្តីពីការអនុវត្តច្បាប់ ស្តីពី វិនិយោគនកម្ម នៃច្បាប់ស្តីពីវិនិយោគនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញការសម្រេចរបស់គណៈរដ្ឋមន្ត្រី ក្នុងសម័យប្រជុំពេញអង្គ នាថ្ងៃទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាព ជូនឯកឧត្តម **គាត ឈន់** ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង IMPLEMENTATION AGREEMENT (IA) លើកិច្ចព្រមព្រៀង ជួល LEASE AGREEMENT (LA) និងលើលិខិតធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា GOVERNMENT GUARANTEE OF PAYMENT ដោយក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជា (EDC) ទៅឱ្យក្រុមហ៊ុន MICHELLE CORPORATION សម្រាប់គម្រោងវិនិយោគវារីអគ្គិសនីស្ទឹងឫស្សីជ្រំក្រោម កម្លាំង ៣៣៨ មេហ្គាវ៉ាត់ នៅខេត្តកោះកុង ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨



**សម្តេចរដ្ឋមន្ត្រីទទេសរដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន**



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ**

លេខ...០០២.....សហវ.....

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៨

**លិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលលើការទូទាត់**

ជូនចំពោះ : **លោក LEE HANKHEANG**

**ក្រុមហ៊ុន MICHELLE CORPORATION**

អាសយដ្ឋាន: ផ្ទះលេខ 17, ផ្លូវលេខ 55, សង្កាត់ចតុមុខ, ខណ្ឌដូនពេញ, រាជធានីភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ទូរសារ : 855 23 866 666

យោង :

- (ក) សិទ្ធិប្រទាន លេខ ៥៥ សប្បទ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៨ ដោយសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (លិខិតសិទ្ធិប្រទាន ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១) ។
- (ខ) **កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង (IA)** ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលបានចុះហត្ថលេខា រវាង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដែលតំណាងដោយ **រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល « ត្រួ ឌី វ៉ែ »** និងក្រុមហ៊ុន MICHELLE CORPORATION « **ក្រុមហ៊ុន** » ។
- (គ) **អគ្គិសនីកម្ពុជា «អគ»** ជាសហគ្រាសរដ្ឋ ដែលមានការទទួលខុសត្រូវមានកំណត់ បានបង្កើតឡើង ដោយព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/កក/០៣៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៦ មានការិយាល័យធំ របស់ខ្លួន តាំងនៅផ្លូវលេខ ១៩ សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រាប់បញ្ចូលទាំងអ្នកបន្តវេន និងអ្នកដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យទទួលសិទ្ធិ «អគ» ដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀង ទិញលក់អគ្គិសនី (PPA) ជាមួយ « **ក្រុមហ៊ុន** » ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៨ ។
- (ឃ) **រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា** យល់ព្រមផ្តល់: (១)-ការធានាការទូទាត់ថ្លៃទិញថាមពលអគ្គិសនី ក្នុងករណីដែល អគ្គិសនីកម្ពុជាមិនធ្វើការទូទាត់ និង (២)-ការធានាទិញមធ្យោបាយគម្រោងដោយបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ស្របតាម **កិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី** និង/ឬ **កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង** ក្នុងករណីដែល « **ក្រុមហ៊ុន** » មិនអាចដំណើរការអាជីវកម្មបាន ដោយកើតចេញពីព្រឹត្តិការណ៍ប្រធានសក្តិផ្នែកនយោបាយ ។

(ង) តាមការតម្រូវក្នុងផ្នែក៥.៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង រដ្ឋប្រវត្តិសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ «**ត្រួត រក ហា ច**» ជំនួសមុខឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា «**អ្នកធានា**» បានយល់ព្រមចុះហត្ថលេខាលើ លិខិតធានាទូទាត់របស់ «**អេក**»/«**ត្រួត ខ រី ង**» ស្របតាម **កិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី និង កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង** ។

**ជំនួយយើងខ្ញុំសូមធានា ថា:**

- ១. **អ្នកធានា** ធានា និងសន្យា ដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយគ្មានការបដិសេធ ទូទាត់ឱ្យ «**ក្រុមហ៊ុន**» នូវចំនួន ទឹកប្រាក់ណាមួយ និងទាំងអស់ដែលត្រូវបង់ និងជំពាក់ដោយ «**អេក**»/«**ត្រួត ខ រី ង**» ឱ្យ «**ក្រុមហ៊ុន**» ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង ឬកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ដែល«**អេក**»/«**ត្រួត ខ រី ង**» ខកខាន ពុំបានទូទាត់ អនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង ឬកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ។
  - ២. លិខិតធានានេះ ត្រូវជាការធានាថា បន្តរហូត និង ឱ្យបានសមស្រប និង ត្រូវទូទាត់តុល្យការទឹកប្រាក់ ដែលត្រូវបង់ឱ្យ «**ក្រុមហ៊ុន**» គ្រប់ពេលដោយ «**ត្រួត ខ រី ង**» ឬ «**អេក**» ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ទោះជាមានលិខិតជូនដំណឹងណាមួយ ពីការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ការរំលាយ ឬ អសមត្ថភាព ឬការផ្លាស់ប្តូរណាមួយ ក្នុងព្រះរាជក្រឹត្យពាក់ព័ន្ធនឹង «**ត្រួត ខ រី ង**» ឬ «**អេក**» ឬ ក្នុងនាម ឬ ការទូទាត់គណនីណាមួយ ឬបញ្ហាផ្សេងទៀតក៏ដោយ ។
  - ៣. មុនពេលឈានដល់អនុវត្តលិខិតធានានេះ និងតម្រូវការទូទាត់ពីអ្នកធានា «**ក្រុមហ៊ុន**» ត្រូវធ្វើសំណើជាលាយលក្ខណ៍ អក្សរ សម្រាប់ការទូទាត់ពី «**ត្រួត ខ រី ង**»ឬ «**អេក**» ។ ក្រោយទទួលវិក្កយបត្រ ហុកសិប (៦០) ថ្ងៃ ដូចមានចែង ក្នុងផ្នែក៨.៧.១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ឬសំណើទូទាត់ណាមួយពី «**ក្រុមហ៊ុន**»ទៅ «**ត្រួត ខ រី ង**» ឬ «**អេក**» «**ក្រុមហ៊ុន**» អាចជូនដំណឹងទៅអ្នកធានា ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរថា ការទូទាត់ដោយ «**ត្រួត ខ រី ង**»ឬ «**អេក**»បានហួសកាលកំណត់ និងលើកសំណើទូទាត់ពី អ្នកធានា ស្របតាមលិខិតធានានេះ ហើយអ្នកធានា ត្រូវធ្វើ ការទូទាត់ក្នុងរយៈពេលសាមសិប (៣០) ថ្ងៃ ។ ការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ របស់អ្នកធានា ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវគិតការប្រាក់តាមអត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ LIBOR បូកបីភាគរយ (៣%) ។ ហើយពុំមានសំណើណា ដែលធ្វើឡើង ដោយ«**ក្រុមហ៊ុន**» ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលប៉ះពាល់ ឬជំទាស់សិទ្ធិរបស់«**ក្រុមហ៊ុន**» ក្នុងការធ្វើសំណើ បន្ថែម ឬផ្សេងទៀត ចំពោះវិក្កយបត្រមិនបានទូទាត់ផ្សេងទៀត ។
- ទឹកប្រាក់ទាំងអស់ដែលអ្នកធានា ត្រូវទូទាត់តាមលិខិតធានានេះ ត្រូវបង់ទាំងអស់ចូលក្នុងគណនីធានាការ នៅក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែល«**ក្រុមហ៊ុន**» បានកំណត់ ជាដុល្លារអាមេរិកឱ្យ«**ក្រុមហ៊ុន**» ។
- ៤. រាល់ការធ្វើសំណើទូទាត់ណាមួយ ដោយអនុលោមតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអ្នកតវ៉ាសំបុត្រ ឬ តាមរយៈបុគ្គល ដែលជាមន្ត្រីទទួលបានការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ របស់«**ក្រុមហ៊ុន**»នៅការិយាល័យរបស់អ្នកធានា និង

ត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតបញ្ជាក់ ដែលមានចុះហត្ថលេខាដោយមន្ត្រី ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ របស់ «ក្រុមហ៊ុន» ដោយគ្មានកាតព្វកិច្ចណាផ្សេងទៀត ដោយបញ្ជាក់ថា :

យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា :

- (១) ក្រុមហ៊ុន MICHELLE CORPORATION «ក្រុមហ៊ុន» បានធ្វើសំណើទៅក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ «អ្នកធានា» ក្នុងចំនួនទឹកប្រាក់..... {បញ្ចូលទឹកប្រាក់} ជាដុល្លារអាមេរិក ស្របតាមផ្នែក១ នៃលិខិតធានា របស់រាជរដ្ឋាភិបាល លើការទូទាត់ ចុះថ្ងៃទី ..... ខែ ..... ឆ្នាំ ២០០៨ រវាង «អ្នកធានា» និង «ក្រុមហ៊ុន» ។
- (២) ចំនួនទឹកប្រាក់កំណត់ខាងលើ គឺដល់ពេលត្រូវទូទាត់ដោយ «ក្រុម ខ រ៉ ង» ឬ «អគ» ស្របតាម កិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ឬកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង រវាង «ក្រុមហ៊ុន» និង «ក្រុម ខ រ៉ ង» ឬ «អគ» និងពុំមានផ្នែកណាមួយនៃចំនួនទឹកប្រាក់ ដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើ ជាកម្មវត្ថុនៃជម្លោះ រវាង «ក្រុម ខ រ៉ ង» / «អគ» និង «ក្រុមហ៊ុន» ។
- (៣) សំណើទូទាត់ពី «ក្រុម ខ រ៉ ង» / «អគ» ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ បានធ្វើរួចហើយ ។
- (៤) ចំនួនទឹកប្រាក់នេះ នៅពុំទាន់បានទូទាត់ដោយ «ក្រុម ខ រ៉ ង» / «អគ» រហូតដល់ថ្ងៃនេះ ។

៥. អ្នកធានា សូមអះអាង និងធានានៅថ្ងៃនេះថា :

- អ្នកធានាមានសិទ្ធិអំណាច និងការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ ដើម្បីអនុវត្ត និងប្រគល់ ព្រមទាំងប្រតិបត្តិតាម លក្ខខណ្ឌ នៃលិខិតធានានេះ ។
- លិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចស្របច្បាប់ មានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធភាព និងជាឯកសារចំណង ដែលអ្នកធានា ត្រូវអនុវត្តអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌរបស់វា ។
- រាល់សកម្មភាពចាំបាច់ត្រូវបានអនុវត្ត និងរាល់ការអនុវត្ត ត្រូវបានទទួលក្រោមច្បាប់ នៃព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិក្នុងការអនុវត្ត ការផ្គត់ផ្គង់ និងការប្រតិបត្តិលិខិតធានានេះ ។
- កាតព្វកិច្ច និងកិច្ចព្រមព្រៀងនានា របស់អ្នកធានា ក្នុងលិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ របស់អ្នកធានា ដើម្បីអនុវត្តកាតព្វកិច្ចទាំងនេះ សម្រាប់ផ្តល់ការជឿទុកចិត្ត និងកិត្តិយសរបស់អ្នកធានា ។
- អ្នកធានាបានយល់ព្រមដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយគ្មានការបដិសេធថា ការអនុវត្ត និងការផ្តល់ជូន ដោយអ្នកធានា តាមលិខិតធានានេះ គឺជាសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម មិនមែនជាសកម្មភាពជាសាធារណៈ ឬជា សកម្មភាពរដ្ឋាភិបាលទេ ហើយលិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចដោយផ្ទាល់ ដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយមិនអាច បដិសេធបានឡើយ ។

ប្រសិនបើមានបណ្តឹងណាមួយចំពោះអ្នកធានា ឬចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិរបស់គេ ក្នុងយុត្តាធិការណាមួយ ដែល ទាក់ទងនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនមានអភ័យឯកសិទ្ធិណា ពីបណ្តឹងត្រូវបានទាមទារដោយ ឬតាមនាមរបស់ ខ្លួន ឬទាក់ទងទៅនឹងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់គេ ដែលមានបច្ចុប្បន្ន ឬអាចទទួលបាននាពេលអនាគត ។

៦. លិខិតធានានេះ ត្រូវមានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចាប់ផ្តើមកាលបរិច្ឆេទការសាងសង់ (Construction Commencement Date) រហូតដល់បញ្ចប់អាណត្តិ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង ឬកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់ អគ្គិសនី និងបន្តពេលយូរទៅទៀត តាមចំនួនទឹកប្រាក់ជំពាក់ណាមួយ ដែល«**ក្រុមហ៊ុន**» ឬ «**អគ**» ជំពាក់ «**ក្រុមហ៊ុន**» ទាក់ទងនឹងលក្ខខណ្ឌ ឬនៅពុំទាន់សង។ ប៉ុន្តែទោះបីយ៉ាងណា ក្នុងករណីនៃការធានាទិញថាមពល ក្នុង ករណីដែលអគ្គិសនីកម្ពុជាពុំបានទូទាត់ថ្លៃថាមពល លិខិតធានានេះ ត្រូវមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃដំណើរការអាជីវកម្ម នៃគម្រោង (Commercial Operation Date) ដូចមាននិយមន័យ កំណត់នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ។

៧. មិនយកការខកខាន ឬការយឺតយ៉ាវណាមួយ ដោយ«**ក្រុមហ៊ុន**» ក្នុងការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយណាមួយ ក្រោមការធានានេះ ជាការបដិសេធ ឬការដោះស្រាយឡើយ។ គ្មានការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយតែមួយ ឬមួយផ្នែក ដោយភាគីណាមួយ ច្រានចោលការអនុវត្តបន្ថែមផ្សេងទៀត ឬការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយណាមួយ ផ្សេងទៀត។ ការបដិសេធរបស់ «**ក្រុមហ៊ុន**» មានប្រសិទ្ធភាព លុះត្រាតែការបដិសេធនោះ ធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍ អក្សរ។ សិទ្ធិ និងការដោះស្រាយនានា ដែលបានផ្តល់ឱ្យ«**ក្រុមហ៊ុន**» ដោយការធានានេះ គឺជាការផ្តល់បន្ថែម និង មិនលើកលែងសិទ្ធិ និងការដោះស្រាយណាមួយ ដែលបានផ្តល់ដោយច្បាប់ឡើយ ។

៨. រាល់លិខិតជូនដំណឹង ឬលិខិតឆ្លើយឆ្លងផ្សេងៗទៀត (ដែលបន្ទាប់ពីនេះទៅ ត្រូវហៅរួមគ្នាថា «**លិខិតជូនដំណឹង**») ដែលត្រូវផ្តល់ ឬធ្វើឡើង ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងត្រូវបញ្ជូនទៅបុគ្គល ដូចខាង ក្រោម ដោយត្រូវប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ ឬតាមប្រៃសណីយ៍ ។ រាល់លិខិតជូនដំណឹង ត្រូវបានចាត់ទុកថាបានប្រគល់:

- (ក) ពេលប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ ឬ
- (ខ) នៅពេលប្រគល់មានការកត់ត្រាត្រឹមត្រូវ និងមានការទទួល ដោយអ្នកធ្វើឯកសារអន្តរជាតិ ដែលមាន ការទទួលស្គាល់បញ្ជូនទៅភាគីដែលបានទទួល ទៅអាសយដ្ឋាន ដូចខាងក្រោម (ឬក៏អាសយដ្ឋានដទៃទៀត ដូច ជាភាគីនោះ អាចកំណត់ដោយលិខិតជូនដំណឹង ឱ្យទៅភាគីប្រគល់លិខិត តាមអាសយដ្ឋាន ឬលេខទូរសារ ចែង ខាងក្រោម):

សម្រាប់ **អ្នកធានា**:

ជូនចំពោះ : **រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ**  
 អាសយដ្ឋាន : ផ្លូវលេខ ៩២ សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
 ទូរសារលេខ : ៨៥៥-២៣ ៤២៧ ៧៩៨

សម្រាប់ «**ក្រុមហ៊ុន**» : 





ប្រាក់តាមអត្រា LIBOR បូកបីភាគរយ (៣%) ទៅឱ្យភាគីម្ខាងទៀត នៅពេលទទួលបានសេចក្តីសម្រេចពីមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ នោះ ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទត្រូវទូទាត់ រហូតដល់ថ្ងៃទូទាត់រួច ។


១២. ពាក្យសរសេរជាអក្សរធំដែលប្រើ ប៉ុន្តែពុំមានកំណត់ន័យក្នុងលិខិតធានានេះ ត្រូវមានន័យដូចបានកំណត់ក្នុង កិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ឬកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង តាមដែលអាចអនុវត្តបាន ។

១៣. ប្រសិនបើបញ្ញត្តិមួយឬច្រើន ដែលមានក្នុងលិខិតធានានេះ ត្រូវបានរកឃើញថាគ្មានសុពលភាព ភាពខុសច្បាប់ ឬ គ្មានតម្លៃតាមផ្លូវច្បាប់ បញ្ញត្តិនោះពុំមានឥទ្ធិពលដល់សុពលភាព នៃបញ្ញត្តិសេសសល់ផ្សេងទៀត នៃលិខិតធានា នេះឡើយ។ តាមការឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមក គ្មានការទូទាត់ ការប្តឹងទាមទារ ការបន្តបន្ថយ ឬការបន្ថយ ភាពព្រឹត្តិច្នោះមួយ ដែលអ្នកធានាមាន ឬអាចមានចំពោះ«**ក្រុមហ៊ុន**» ត្រូវតែមានសម្រាប់អ្នកធានា ចំពោះ «**ក្រុមហ៊ុន**» ទាក់ទងនឹងភាពព្រឹត្តិច្នោះមួយ របស់អ្នកធានា ចំពោះ«**ក្រុមហ៊ុន**» ស្របតាមលិខិតធានានេះ ។

១៤. លិខិតធានានេះ ត្រូវផុតកំណត់នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង និងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ប្រសិនបើគ្មានការតវ៉ា ហើយនៅរក្សាការធានានេះដដែល ហេតុដូចនេះការស្នើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរណាមួយពី «**ក្រុមហ៊ុន**» ជូនមកអ្នកធានា ត្រូវតែទទួលបានមុនពេលផុតកំណត់នោះ ។

១៥. លិខិតធានានេះ នឹងចូលជាធរមាន និងមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តទៅបាន បន្ទាប់ពីទទួលបានការអនុម័ត ពីស្ថាប័ន នីតិប្បញ្ញត្តិ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

សូមលោកមេត្តាទទួលនូវការស្រឡាញ់រាប់អាន ដ៏ជ្រាលជ្រៅ អំពីខ្ញុំ ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី  
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ  
និង ក្រាមាធិការរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា  
  
ហាក់ លាវ

- ចម្លងជូន:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
  - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
  - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
  - ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
  - ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
  - ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
  - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
  - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
  - នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
  - អគ្គិសនីកម្ពុជា
  - ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

We hereby guarantee that:

1. The Guarantor hereby irrevocably and unconditionally guarantees and promises to pay the "Company" any and every sum of money which is due and owed by MIME or EDC to the "Company" under the IA or PPA that MIME or EDC has failed to pay in accordance with the terms of the IA or PPA.
2. This guarantee shall be a continuing security and accordingly, shall extend to cover the balance due to the "Company" at any time from MIME or EDC under the IA or PPA, notwithstanding any notice of termination or the liquidation or other incapacity or any change in Royal Decree concerning MIME or EDC or in the name or style thereof or any settlement of account or other matter whatsoever.
3. Before taking steps to enforce this Guarantee and demand payment from the Guarantor, the "Company" shall be obliged only to make demand in writing for payment from MIME or EDC. Any time after sixty (60) Days from the date of the invoice(s) as specified in Section 8.7.1. of the PPA or any payment demand from the "Company" to EDC or MIME being received by EDC or MIME, the "Company" may notify the Guarantor in writing that payment from MIME or EDC is overdue and make a demand for payment from the Guarantor under this Guarantee, and the Guarantor shall make payment within 30 (thirty) Days of such notice. The Guarantor's late payment hereunder shall bear interest at an annual rate of LIBOR plus 3% (three percent). No demand made by the "Company" hereunder shall prejudice or restrict the right of the "Company" to make further or other demands against any other unpaid invoice(s).

All sums payable by the Guarantor under this Guarantee shall be fully paid to the bank account designated by the "Company" in the Kingdom of Cambodia in US Dollars to the "Company".

4. Any demand for payment made pursuant to this guarantee shall be made by courier or in person by a duly authorized officer of the "Company" at the Guarantor's offices and shall be accompanied by a certificate signed by a duly authorized officer of the "Company" stating, without the obligation to substantiate, that:

"We hereby certify that:

- (1) Michelle Corporation (the "Company") is making this demand on the Ministry of Economy and Finance (the "Guarantor") in the amount of U.S. Dollars----- [insert amount] in accordance with Section 1 of the Guarantee dated -----, between the Guarantor and the "Company";
- (2) The amount specified above is due and payable by [EDC or MIME] under the PPA/IA between the "Company" and EDC/MIME and no part of the amount specified above is the subject of a dispute between the EDC/MIME and the "Company";
- (3) Demand in writing for payment from MIME/EDC has been made;
- (4) Such amount, on the date hereof remains unpaid by MIME/EDC."

5. The Guarantor warrants that, as of the date hereof:
  - The Guarantor has full power, authority, and legal right to incur the obligation, to execute and deliver, and to perform and observe the terms and provisions of this Guarantee.
  - This Guarantee constitutes legal, valid, binding, and enforceable obligations of the Guarantor in accordance with its terms. *A*

- All necessary action has been taken, and all approvals required have obtained, under the Laws of Kingdom of Cambodia to authorize the execution, delivery, and performance of this Guarantee.
  - The obligations and covenants of the Guarantor in this Guarantee constitute unconditional obligations of the Guarantor, for the performance of which the full faith and credit of the Guarantor is pledged.
  - The Guarantor unconditionally and irrevocably agrees that the execution, delivery, and performance by it of this Guarantee constitute commercial acts rather than public or governmental acts and such Guarantee constitutes its unconditional and irrevocable direct obligation.
  - Should any proceedings be brought against it or its assets in any jurisdiction in relation to this Guarantee, no immunity from such proceedings shall be claimed by or on its behalf or with respect to its assets which it now has or may acquire in the future.
6. This Guarantee shall remain in full force and effect from the Construction Commencement Date until the termination of the Term of the IA or PPA and for so long thereafter as any amount owed to the "Company" by EDC in connection with such term is or may be outstanding. However, such Guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC for the Energy shall be applicable from the Commercial Operation Date (COD), as definition stipulated in the PPA of the Project.
7. No failure or delay by the "Company" to exercise any right or remedy under this Guarantee shall constitute a waiver of that right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy shall preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right or remedy. No waiver by the "Company" shall be effective unless it is in writing. The rights and remedies of the "Company" provided by this Guarantee are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.
8. All notices or other communications (together "Notices") to be given or made hereunder shall be in writing, shall be addressed for the attention of the person indicated below and shall be delivered personally or by courier. All Notices shall be deemed delivered:
- (a) when presented personally, or
  - (b) upon the day of duly recorded and receipted delivery by a recognized international document courier, addressed to the receiving Party, at the address indicated below (or such other address as such party may have specified by notice delivered to the delivering Party at its address or facsimile number specified below).

The address for service of Notice shall be:

For the Guarantor:

Address : Ministry of Economy and Finance  
 Facsimile : 855 23 427 798  
 Attention : Minister, Ministry of Economy and Finance

For the "Company" : MICHELLE CORPORATION

Address : No. 17, Street 55, Sangkat Chaktomouk, Khan Daun  
 Penh, Phnom Penh, Cambodia.  
 Fax No. : 855 23 866 666  
 Attention : Mr. LEE HANKHEANG *A*

or such other addresses as either Party may have notified to the other Party.

9. The Guarantor shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the "Company", and the Company shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Guarantor. Notwithstanding the provision of the immediately preceding sentence, for the purpose of development or permanent financing of the Project, the "Company" may assign or create a security interest over its rights and interests in and to this Guarantee in favor of the Lenders. This Guarantee shall be binding upon and inure to the benefit of the Guarantor and the "Company" and the respective successors and permitted assignees of each Party.
10. The rights and obligations of the Guarantor and the "Company" under or pursuant to this Guarantee shall be governed by and construed according to the Laws of England, which shall also be procedural law governing any arbitration.
11. If there is any dispute or difference of any kind whatsoever arising out of or in connection with this Guarantee, the Guarantor and the "Company" shall attempt for a period of thirty (30) days after the receipt by one Party of a notice from the other Party of the existence of the dispute to settle such dispute through mutual amicable discussions. Should such dispute cannot be resolved through mutual amicable discussions, then it shall be submitted to the Singapore International Arbitration Center for arbitration in accordance with the arbitration rules of the Singapore International Arbitration Center. And if there are discrepancies between this clause and the rules of the Singapore International Arbitration Center, this clause shall govern. The award rendered shall be in writing and shall be final, conclusive and binding upon the Guarantor and the "Company" and award thereon may be entered in any Cambodian court having jurisdiction for its enforcement. Such Parties shall execute and perform the award and each Party hereby irrevocably waives any right it may have to contest the validity of such award or the jurisdiction of the arbitration tribunal to hear any reference to arbitration to which this Guarantee applies. Any payment under arbitration award shall be payable in U.S. Dollars. The costs of arbitration shall be borne by the losing Party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal. The Party that is responsible to pay an arbitration award shall pay interest at a rate of LIBOR plus 3% (three percent) to the other Party in receipt of such arbitration award from the due date for the payment of such award until the date of payment of such award.
12. The capitalized terms used but not defined in this Guarantee shall have the meanings given to them in the Power Purchase Agreement or IA, as applicable.
13. If one or more provisions contained in this Guarantee is held or found to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect, the provision(s) shall be given effect to the extent permitted by law and the invalidity, illegality, or unenforceability of any provision shall not affect the validity of the remaining provisions of this Guarantee. Subject to mutual agreement, no set-off counterclaim, reduction, or diminution of any obligation that the Guarantor has or may have against the "Company" shall be available to the Guarantor against the "Company" in connection with any obligation of the Guarantor to the "Company" under this Guarantee.
14. This Guarantee shall expire upon the termination of the IA and PPA if no claim has been made and remains outstanding hereunder and any written demand made to the *A*

Guarantor by the "Company" hereunder must therefore be received by the Guarantor before that time.

15. This Guarantee shall become in Full force and effect on its ratification by legislatures of the Kingdom of Cambodia.



Yours faithfully,

Keat Chhon  
 Senior Minister  
 Minister of Economy and Finance  
 Acting on behalf of Royal Government of Cambodia *A*

CC:

- Ministry of Royal Palace
- Secretariat of Senate
- Secretariat of National Assembly
- Council of Ministers
- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperations
- Ministry of Industry Mine and Energy
- Council for the Development of Cambodia (CDC)
- Cabinet of Semdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN,  
Prime Minister of the Kingdom of Cambodia
- Electricite du Cambodge (EDC)
- File